



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2009**

**JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## 第一部

ながすみらい  
問題 A 長洲未来選手

1. D
2. A
3. H
4. 早朝
5. 帰ってから
6. なる
7. カリフォルニア州で生まれました。Accept アメリカ、米国
8. 天気が悪かったからです。or ゴルフができなかったからです。or both
9. すし屋です。

合計：[9 点]

**問題 B 食育白書**

*Alternative wordings are acceptable for 10 – 12.*

- 10. 5人に4人います。 *Accept 80%, 8 割/ etc.*
- 11. 朝食を食べないと疲れるからです。 *or* 学校でしっかり勉強できないからです。  
*Accept positive rephrasing e.g. 学校でしっかり勉強できるようにするためです。*
- 12. 増えています。
- 13. 正しい、全国
- 14. 正しくない、見ました
- 15. 正しくない、都会ではできない
- 16. 正しくない、初めて
- 17. A
- 18. D
- 19. C

合計 : [10 点]

**問題 C 物を大切にする心**

20. たいふう  
台風

21. じゆく

22. すてよう

23. げんかん

24. C, F, G *in any order*

[3 点]

25. B

26. C

27. D

28. D

合計 : [11 点]

第一部 : [30 点]

## 第二部

かくだい

### 問題 D 拡大教科書足りません

#### Communicative Purpose

Written interaction – formal

#### Message

拡大教科書が足りない現状、それで学校に起こっている問題。  
文中から次の事項が抜き書きできるだろうと思われる。

- 拡大教科書の数が足りない。
- ボランティアが手作りしている。
- 手作りすると、時間がかかる。
- 目が見えにくい子の 20% しか発行している教科書を使っていない。
- 拡大教科書を必要とする生徒は 1739 人もいる。（使っている人の 3 倍。）
- 拡大教科書を使っている生徒は 634 人しかいない。
- 宇野先生の話によると、ボランティアが教科書を作るのはおかしい。
- 宇野先生の話によると、「教科書バリアフリー法」がないのは、問題だ。

#### Register and Style

新聞への投書。得点にはならないが、しめくくり、「この事情は変えるべきだ」というような意見が含まれていてもよい。

5 点 上の点の 4 つは含まれている。 9 点 上の点の 6 つは含まれている。
--

第二部：[10 点]

合計：[40 点]

---